

Súd: Okresný súd Rimavská Sobota
Spisová značka: 19Tcud/1/2023
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6923010710
Dátum vydania rozhodnutia: 21. 12. 2023
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Michaela Králiková
ECLI: ECLI:SK:OSRS:2023:6923010710.1

Rozhodnutie

Okresný súd Rimavská Sobota samosudkyňou JUDr. Michaelou Králikovou na neverejnom zasadnutí dňa 21. 12. 2023 v Revúcej, takto

rozhodol:

Podľa § 10 ods. 1, § 11 ods. 1, § 13 ods. 1 zák. č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii

u z n á v a a v y k o n á s a

na území Slovenskej republiky rozsudok Okresného soudu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023-190 zo dňa 12.06.2023, právoplatný dňa 13.06.2023, ktorým bol obvinený A. B., nar. XX.XX.XXXX v B., naposledy bytom v C. B., D. E., F. XXX/X, G. E., štátny občan Slovenskej republiky, trvale bytom E. XXXX/XX, B., toho času bytom E. XXX/XX, G. B., uznaný za vinného z prečinu krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. a), b) Trestného zákonníku Českej republiky sčasti v spolupáchateľstve podľa § 23 Trestného zákonníku Českej republiky za čo mu bo uložený trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov, výkon ktorého mu bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu v trvaní 30 mesiacov, a ktorým súd zároveň vyslovil nad obvineným dohľad, a súčasne mu uložil povinnosť, aby v priebehu skúšobnej doby riadne pracoval v niektorej z foriem zamestnaneckého pomeru alebo aby bol v evidencii príslušného úradu práce a v prípade potreby sa podľa možností svojich a tohto úradu podrobil vhodnej rekvalifikácii.

o d ō v o d n e n i e :

Dňa 30.10.2023 bolo Okresnému súdu Rimavská Sobota z Okresného súdu v Sokolově, Česká republika, doručené osvedčenie podľa článku 6 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/947/SVV zo dňa 27.11.2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky a probačné rozhodnutia na účely dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi sankciami za účelom uznania a výkonu právoplatného rozsudku súdu Českej republiky, konkrétne Okresného súdu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023 zo dňa 12.06.2023, právoplatného dňa 13.06.2023, na území Slovenskej republiky vo veci odsúdeného A. B., nar. XX.XX.XXXX v B., naposledy bytom v C. B., D. E., F. XXX/X, G. E., štátny občan Slovenskej republiky, trvale bytom E. XXXX/XX, B., E. B., ktorým bol odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov, výkon ktorého mu bol podmiennečne odložený na skúšobnú dobu v trvaní 30 mesiacov za súčasného uloženia probačného dohľadu nad jeho správaním v skúšobnej dobe. Odsúdenému bolo zároveň uložené, aby v skúšobnej dobe riadne pracoval v niektorej z foriem zamestnaneckého pomeru alebo aby bol v evidencii príslušného úradu práce a v prípade potreby sa podľa svojich možností a tohto úradu podrobil vhodnej rekvalifikácii. K osvedčeniu pripojil vyššie uvedený rozsudok s doložkou právoplatnosti a vykonateľnosti.

Okresný súd Rimavská Sobota ako miestne príslušný súd v súlade so zákonom č. 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len „zákon č. 533/2011 Z. z.“) na

neverejnóm zasadnutí po predchádzajúcom vyjadrení prokurátora Okresnej prokuratúry Revúca vo veci návrhu na uznanie a výkon probačného rozhodnutia súdu Českej republiky konal a rozhodol, pričom z vykonaného dokazovania oboznámením sa s listinnými dôkazmi mal preukázaný nasledovný skutkový a právny stav:

Rozsudkom Okresného súdu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023-190 zo dňa 12.06.2023, právoplatným dňa 13.06.2023, bol A. B. odsúdený na území Českej republiky za prečin krádeže podľa § 205 od. 1 písm. a), b) Trestného zákonníku Českej republiky sčasti v spolupáchateľstve podľa § 23 Trestného zákonníku Českej republiky (ďalej len „Trestného zákona“), na trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov, výkon ktorého bol podmienične odložený na skúšobnú dobu v trvaní 30 mesiacov za súčasného uloženia probačného dohľadu nad jeho správaním v skúšobnej dobe. Odsúdenému bolo zároveň uložené, aby v skúšobnej dobe riadne pracoval v niektorej z foriem zamestnaneckého pomeru alebo aby bol v evidencii príslušného úradu práce a v prípade potreby sa podľa svojich možností a tohto úradu podrobil vhodnej rekvalifikácii. Súčasne mu bol uložený peňažný trest vo výmere 100 denných sadzieb po 500,- Kč, t.j. celkom 50.000 Kč.

Lustráciami v dostupných registroch SR bolo ďalej zistené, že odsúdený A. B. je štátny občan Slovenskej republiky prihlásený na trvalý pobyt na adrese E. XXXX/XX, B.. Zo správy z prešetrovania pobytu odsúdeného v mieste trvalého bydliska vyplýva, že odsúdený v súčasnosti býva na adrese E. XXX/XX, B. spolu so svojou manželkou H. B. a ich dvoma dcérami H. a I.. Počas pracovného týždňa býva v J. na ubytovni K., I. XXXX, XXX XX I. a pracuje v spoločnosti Faurecia Automotive Slovakia, s.r.o. Lozorno a na víkendy chodí na adresu E. XXX/XX, B.. Zo správy ÚPSVaR Revúca ďalej vyplýva, že odsúdený si podal žiadosť o zaradenie do evidencie nezamestnaných dňa 06.10.2023, t. č. je vedený ako čakateľ. Oznámenie o zaradení zatiaľ neprevzal. Dňa 06.11.2023 mal naplánovaný kontakt za účelom poskytnutia informačno-poradenských služieb, na ktorý sa nedostavil. Dávku v hmotnej núdzi ani štátne sociálne dávky nepoberá. V registri trestov má 5 záznamov, posledné 4 záznamy sú vydané súdom iného členského štátu Európskej únie, a to Okresným súdom v Sokolově, Česká republika.

Prokurátor Okresnej prokuratúry Revúca v písomnom vyjadrení doručenom súdu dňa 07.12.2023 navrhol, aby Okresný súd Rimavská Sobota rozhodol o uznaní a výkone rozsudku Okresného soudu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023 zo dňa 12.06.2023, právoplatného dňa 13.06.2023, ktorým bol občan Slovenskej republiky A. B. odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere 10 mesiacov, ktorého výkon bol podmienične odložený na skúšobnú dobu v trvaní 30 mesiacov, za súčasného uloženia dohľadu, a za súčasného uloženia povinnosti v priebehu skúšobnej doby riadne pracovať v niektorej z foriem zamestnaneckého pomeru alebo aby bol v evidencii príslušného úradu práce a v prípade potreby sa podľa možností svojich a tohto úradu podrobil vhodnej rekvalifikácii, pre absenciu dôvodov odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia uvedených v ustanovení § 12 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. a súčasne aj absenciu fakultatívneho dôvodu odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia uvedeného v § 12 ods. 2 zákona č. 533/2011 Z. z., a to s poukazom na opis skutkov, pre ktoré bol A. B. v Českej republike odsúdený, miesto a spôsob ich spáchania.

Na základe vykonaného dokazovania mal súd preukázané, že Okresný súd v Sokolově, Česká republika, žiada o uznanie a výkon rozsudku, týkajúceho sa jedného trestného činu, za ktorý možno na území Českej republiky uložiť trest odňatia slobody až na 2 roky, zákaz činnosti alebo prepadnutie veci, a ktorý v osvedčení o vydaní rozhodnutia nepriradil do žiadnej kategórie trestných činov uvedených v § 4 odseku 3 zákona č. 533/2011 Z. z.. Okresný súd Rimavská Sobota preto s poukazom na ustanovenie § 4 ods. 1 písm. a), § 12 ods. 1 písm. b) zákona č. 533/2011 Z. z. skúmal obojstrannú trestnosť tam uvedených skutkov pod bodmi 1/, 2/, teda skúmal, či sa jedná o čin trestný aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Súd dospel k záveru, že v danom prípade je zachovaná obojstranná trestnosť skutkov pod bodmi 1/, 2/ a konanie A. B. možno podľa Trestného zákona Slovenskej republiky kvalifikovať ako prečin krádeže podľa § 212 ods. 1 písm. a), b) Trestného zákona v bode 1/ formou spolupáchateľstva podľa § 20 Trestného zákona.

Súd nezistil ani ďalšie dôvody pre odmietnutie uznať a vykonať rozsudok Okresného súdu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023 zo dňa 12.06.2023, právoplatný dňa 13.06.2023, v časti ktorým bol A. B. za prečin krádeže uložený trest odňatia slobody v trvaní 10 mesiacov, výkon ktorého bol podmienične odložený na skúšobnú dobu v trvaní 30 mesiacov, za súčasného uloženia dohľadu a za súčasného uloženia povinnosti riadne pracovať v niektorej z foriem zamestnaneckého pomeru alebo byť v evidencii

príslušného úradu práce a v prípade potreby sa podľa svojich možností a tohto úradu podrobiť vhodnej rekvalifikácii, podľa ustanovenia § 12 zákona č. 533/2011 Z. z., nakoľko z odpisu registra trestov A. B. nevyplýva, že by o uvedených skutkoch bolo právoplatne rozhodnuté slovenským súdom, a tunajší okresný súd ani nemá informáciu, že by sa viedlo konanie v niektorom z členských štátov proti menovanému pre tieto isté skutky, ktoré by sa právoplatne skončilo odcudzujúcim rozsudkom, ktorý už bol vykonaný, alebo sa v súčasnosti vykonáva alebo už nemôže byť vykonaný podľa právnych predpisov štátu, v ktorom bol vyneseny. Z predloženého spisového materiálu ani nevyplývajú skutočnosti odôvodňujúce záver, že A. B. je osobou vyňatou z pôsobnosti orgánov činných v trestnom konaní a súdu. Jedná sa o osobu, ktorá v čase spáchania skutkov bola z hľadiska jej veku na území Slovenskej republiky trestne zodpovedná za konanie, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané, a výkon rozhodnutia nie je podľa právneho poriadku Slovenskej republiky premlčaný. Odsúdený A. B. je štátnym občanom Slovenskej republiky, ktorý má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt, a ktorý sa na území Slovenskej republiky zdržiava v okrese B.. Dĺžka výkonu trestnej sankcie, ktorá bola odsúdenému uložená, nie je kratšia ako šesť mesiacov a jej výkon je súčasne zlučiteľný s právnym poriadkom Slovenskej republiky. Súdom neboli zistené ani ďalšie dôvody odmietnutia, predložené osvedčenie je úplné, obsahuje všetky údaje potrebné pre vydanie rozhodnutia o uznaní a výkone rozhodnutia, vyplýva z neho aj to, že A. B. sa osobne zúčastnil súdneho pojednávania, v ktorom bolo predmetné rozhodnutie vydané.

Na základe vyššie uvedených skutočností a po splnení zákonných podmienok Okresný súd Rimavská Sobota rozhodol podľa ustanovení § 10 ods. 1, § 11 ods. 1, § 13 ods. 1 zákona č. 533/2011 Z. z. o uznaní rozsudku Okresného súdu v Sokolově, sp. zn. 3T/74/2023-190 zo dňa 12.06.2023, právoplatného dňa 13.06.2023 vo vzťahu k odsúdenému A. B. a súčasne o jeho výkone na území Slovenskej republiky.

Záverom súd uvádza, že v zmysle ustanovenia § 14 ods. 1, 2 zákona č. 533/2011 Z. z. súd, ktorý rozhodol o uznaní a výkone rozhodnutia, je oprávnený prijať všetky následné rozhodnutia, najmä

- a) premeniť trestnú sankciu alebo probačné opatrenie v prípade ich neplnenia na trest odňatia slobody,
- b) podmienenečne upustiť od výkonu zvyšku trestnej sankcie alebo probačného opatrenia,
- c) upustiť od výkonu trestnej sankcie alebo probačného opatrenia alebo jeho zvyšku, alebo
- d) zmeniť spôsob výkonu trestnej sankcie alebo probačného opatrenia; ustanovenie § 13 ods. 4 tým nie je dotknuté.

Ak sa rozhodnutím uložila povinnosť nahradiť škodu, súd môže požadovať od odsúdeného preukázanie splnenia tejto povinnosti.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie, ktoré možno podať na Okresnom súde Rimavská Sobota, pracovisko Revúca do 15 dní odo dňa oznámenia rozsudku. Odvolanie má odkladný účinok.

Odvolanie môžu podať:

prokurátor pre nesprávnosť ktoréhokoľvek výroku a to v neprospech i v prospech obžalovaného, v prospech obžalovaného môže podať odvolanie aj proti vôli obžalovaného obžalovaný pre nesprávnosť výroku, ktorý sa ho priamo týka, okrem výroku o vine v rozsahu, v ktorom súd prijal jeho vyhlásenie, že je vinný, alebo vyhlásenie, že nepopiera spáchanie skutku uvedeného v obžalobe, príbuzný obžalovaného v priamom rade, jeho súrodenci, osvojiteľ, osvojenec, manžel a druh pre nesprávnosť výroku, ktorý sa priamo týka obžalovaného, ak je obžalovaný pozbavený spôsobilosti na právne úkony alebo ak je jeho spôsobilosť na právne úkony obmedzená, môžu podať odvolanie v prospech obžalovaného i proti jeho vôli štátny orgán starostlivosti o mládež, obhajca i zákonný zástupca pre nesprávnosť výroku, ktorý sa priamo týka obžalovaného, poškodený, ktorý uplatnil nárok na náhradu škody, pre nesprávnosť výroku o náhrade škody a to v neprospech obžalovaného. Ak je poškodeným právnická osoba, odvolanie môže podať len osoba oprávnená konať za právnickú osobu, zúčastnená osoba pre nesprávnosť výroku o zhabaní veci.

Osoby oprávnené podať odvolanie proti niektorému výroku rozsudku môžu ho napadnúť aj preto, že taký výrok nebol urobený, ako aj pre porušenie ustanovení o konaní, ktoré predchádzalo rozsudku, ak toto porušenie mohlo spôsobiť, že výrok je nesprávny alebo že chýba.

Rozsudok možno napadnúť odvolaním len v niektorej jeho časti alebo sa odvolania výslovne vzdať.

Osoba, ktorá odvolanie podala, môže ho výslovným vyhlásením vziať späť, a to až do doby, než sa odvolací súd odoberie na záverečnú poradu.